



1



2



3



4



5



6



7



8

Deutsch

Liebe Eltern!

Bitte lesen Sie die folgende Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, weil sie wichtige Informationen darüber enthält, was Sie bei der Anwendung dieses Medizinproduktes beachten sollten. Wenden Sie sich bei Fragen bitte an Ihren Arzt oder Apotheker.

Gebrauch des NYDA® Läuse- und Nissenkamms

Was gesucht wird:

Läuse: Grau bis bräunlich, groß wie ein Sesamkorn. ❶

Larven: Kleine, gerade geschlüpfte Läuse. ❷

Nissen: Weiß bis bräunlich, sandkorngröße, ovale Eier der Laus. Im Unterschied zu Schuppen kleben sie fest am Haar. ❸

Diagnose:

Das gesamte Kopfhaar eines jeden Familienmitgliedes sollte entsprechend der Anwendungshinweise mit dem NYDA® Läuse- und Nissenkamm auf lebende Läuse und Larven untersucht werden.

Behandlung:

Festgestellter Kopflausbefall sollte unbedingt mit einem effektiven Kopflausmittel, z.B. NYDA® gegen Läuse und Nissen, therapiert werden. NYDA® ist hochwirksam und sehr gut verträglich. Bereits nach der ersten Einwirkzeit des NYDA® Kopflausmittels können die toten Läuse und Larven mit Hilfe des Läusekamms ausgekämmt werden.

Kurzinformation zum Kopflauspräparat NYDA®

Bei NYDA® handelt es sich um ein Produkt auf Dimeticonbasis.

NYDA® wird angewendet zur physikalischen Behandlung des Kopfhaares bei Befall mit Kopfläusen (Pediculosis capitis).

NYDA® dringt schnell in alle Verzweigungen des Atemsystems der Läuse und Larven sowie in die Eier ein und verdrängt dort den Sauerstoff. Dies führt zu deren Erstickung.

Bei bestimmungsgemäßer Anwendung von NYDA® werden nicht nur die erwachsenen Läuse, sondern auch die Jugendstadien (Larven) und die Eier (Nissen) der Kopfläuse abgetötet.

Anwendung des NYDA® Läuse- und Nissenkamms:

1. Das Haar sorgfältig bürsten und mögliche Knoten lösen. ❹
2. Dann die Haare immer wieder scheiteln und Strähnen bilden. ❺
3. Wichtig: Den Kamm so in die Hand nehmen, dass der abgewinkelte Handgriff vom Kopf weg zeigt. So können die Läuse und Nissen optimal ausgekämmt werden. ❻
4. An der Kopfhaut beginnen und Strähne für Strähne den Kamm langsam zu den Spitzen ziehen. ❼
5. Nach jedem Durchkämmen den Kamm auf Läuse oder Nissen kontrollieren und sorgfältig mit einem Papiertuch reinigen. ❽

Hinweis: Im Haar verbleibende Nissen sind nach der kompletten Behandlung mit dem Kopflausmittel NYDA® meist abgetötet und nicht mehr ansteckend.

Stand der Informationen: Juli 2017

Lizenzinhaber und Vertrieb in Deutschland:

G. Pohl-Boskamp GmbH & Co. KG
Kieler Straße 11, 25551 Hohenlockstedt, Deutschland
Telefon: +49 4826 59-0, Telefax: +49 4826 59-109

Vertrieb in Österreich:

Gebro Pharma GmbH
6391 Fieberbrunn, Österreich
Telefon: +43 5354 5300-0
pharma@gebro.com
www.gebro.com

Hersteller:

KSL Consulting ApS
Lejrvej 17, 1., 3500 Værløse, Dänemark

www.nyda.com

English

Dear Parents,

Please read the instructions for use carefully as they contain important information which you should bear in mind when using this medical device. If you have any questions, please consult your doctor or pharmacist.

Use of the NYDA® lice comb

What are you looking for?

Head lice: Grey to brownish, the size of a sesame seed. ❶

Nymphs: Small, recently hatched lice. ❷

Nits: White to brownish, oval lice eggs, the size of a grain of sand. Unlike dandruff, they stick firmly to hair. ❸

Diagnosis:

Inspect all scalp hair of each family member for head lice and nymphs with the NYDA® lice comb according to the instructions for use.

Treatment:

If infestation with head lice is discovered, it is essential to start treatment with an effective head lice product, e.g. NYDA® against lice and nits. NYDA® is highly effective and well tolerated. After observing the first application period of NYDA® the dead lice and nits can be combed out with the lice comb.

Brief information on the head lice product NYDA®

NYDA® is based on dimeticone.

NYDA® is used for the physical treatment of scalp hair in case of infestations with head lice (pediculosis capitis).

NYDA® creeps deeply into the breathing system of lice, nymphs and eggs and displaces the oxygen and finally seals the breathing openings. This leads to the suffocation of all developmental stages. If used as instructed, NYDA® kills not only adult head lice but also juvenile forms (nymphs) and the eggs (nits).

Use of the NYDA® lice comb:

1. Brush the hair carefully to remove any tangles. ❹
2. Then part the hair into several sections and divide each section into fine strands. ❺
3. Important: Hold the comb in your hand with the angled grip pointing away from the head. This is the best way of combing the lice and nits out of the hair. ❻
4. Comb each strand individually. Comb slowly from the roots to the tips of the hair; start as close to the scalp as possible. ❼
5. Check the comb for lice and nits after each strand and clean it carefully with a paper tissue. ❽

Note: Any nits still remaining in the hair after the complete treatment with NYDA® head lice product are usually dead and no longer contagious.

Date of information: July 2017

Licensee:

G. Pohl-Boskamp GmbH & Co. KG
Kieler Strasse 11
25551 Hohenlockstedt
Germany

Manufactured by:
KSL Consulting ApS
Lejrvej 17, 1.
3500 Værløse
Denmark

www.nyda.com

Nederlands

Beste ouders,

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, omdat deze belangrijke informatie bevat, waar u bij het gebruik van dit medische hulpmiddel op moet letten. Raadpleeg bij vragen uw arts, apotheker of apotheker.

Gebruik van de NYDA® luizen- en netenkam

Waar u naar moet zoeken:

Luizen: Grijs tot bruinig, zo groot als een sesamzaadje. ❶

Larven: Kleine, net uit het ei gekomen luizen. ❷

Neten: Wit tot bruinige, ovale luizen eitjes, zo groot als een zandkorrel. Anders dan roos zitten zij vastgeplakt aan het haar. ❸

Diagnose:

Het hoofdhaar van elk gezinslid moet volgens de gebruiksaanwijzing met de NYDA® luizen- en netenkam onderzocht worden op levende luizen en larven.

Behandeling:

Vastgestelde besmettingen met hoofdluis moeten absoluut met een effectief middel tegen hoofdluis, bv. NYDA® tegen luizen en neten, behandeld worden. NYDA® is zeer effectief en wordt bijzonder goed verdragen. Al na de eerste inwerktijd van NYDA® kunnen de dode luizen en neten met de luizenkam uit het haar gekamd worden.

Korte informatie over het hoofdluispreparaat NYDA®

NYDA® is een product op basis van dimeticon.

NYDA® wordt gebruikt voor het fysisch behandelen van hoofdhaar bij besmetting met hoofdluis (pediculosis capitis).

NYDA® dringt snel door in alle vertakkingen van het ademhalingsstelsel van luizen, larven en neten (eitjes) en verdringt daar de zuurstof. Dit leidt tot een snelle verstikking van de luizen.

Als NYDA® gebruikt wordt volgens de gebruiksaanwijzing, worden niet alleen de volwassen luizen, maar ook de jonge luizen (larven) en de eitjes (neten) van de hoofdluis gedood.

Gebruik van de NYDA® luizen- en netenkam:

1. Borstel het haar zorgvuldig door en haal eventuele klitten uit de knoop. ❹
2. Scheid het haar in strengen. ❺
3. Belangrijk: Hou de kam zo vast, dat de gehoekte handgreep van het hoofd af wijst. Zo kunnen de luizen en neten optimaal uit het haar gekamd worden. ❻
4. Begin bij de hoofdhuid en beweeg de kam streng voor streng langzaam tot aan de haarpunten. ❼
5. Controleer na het doorkammen van elke streng de kam op luizen en neten en maak de kam zorgvuldig schoon met een stuk keukenpapier of een tissue. ❽

Let op: de neten die achterblijven in het haar na de behandeling met NYDA® (anti-hoofdluisproduct) zijn gewoonlijk dood en niet langer besmettelijk.

Datum van informatie: juli 2017

Distributeur:

Holland Pharma
Bosberg 41, 7271 LE Borculo, Nederland

Licentiehouder:

G. Pohl-Boskamp GmbH & Co. KG
Kieler Strasse 11, 25551 Hohenlockstedt, Duitsland

Fabrikant:

KSL Consulting ApS
Lejrvej 17, 1., 3500 Værløse, Denemarken

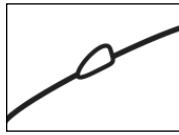
www.nyda.com



1



2



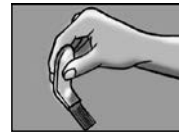
3



4



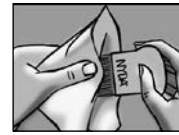
5



6



7



8

Français

Chers parents !

Veillez lire attentivement la notice d'instructions suivante ; en effet, elle contient des informations importantes dont vous devez tenir compte lors de l'utilisation de ce dispositif médical. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter votre médecin ou votre pharmacien.

Utilisation de NYDA® peigne poux et lentes

Ce que l'on cherche :

Les poux : gris à brunâtres, gros comme une graine de sésame. ①

Larves : petits poux immatures qui ont éclos. ②

Lentes : oeufs de poux blancs à brunâtres, de la taille d'un grain de sable. Contrairement aux pellicules, elles sont solidement attachées aux cheveux. ③

Diagnostic :

Examiner la chevelure de chaque membre de la famille avec le peigne poux et lentes NYDA® afin de constater la présence éventuelle de larves et de poux vivants. Se conformer aux consignes d'utilisation.

Traitement :

Lorsque la présence de poux est confirmée, effectuer impérativement un traitement efficace contre les poux, par ex. NYDA®, qui agit contre les poux et les lentes. Après avoir respecté le temps d'application de NYDA®, les larves et les poux morts peuvent être retirés à l'aide du peigne anti-poux.

NYDA® information synthétique pour éradiquer les poux et les lentes

NYDA® contient de la diméticone.

NYDA® est utilisé pour le traitement physique des cheveux en cas d'infestation de poux de tête (pediculosis capitis).

NYDA® pénètre rapidement et profondément dans le système respiratoire des poux et des larves ainsi que dans les oeufs et y chasse l'oxygène. En conséquence, les parasites meurent étouffés.

L'utilisation conforme de NYDA® permet l'élimination non seulement des poux mais aussi des larves (jeunes poux) et des oeufs (lentes).

Utilisation de NYDA® peigne poux et lentes :

1. Brossez les cheveux soigneusement et éliminer les noeuds éventuels. ④

2. Ensuite, faire des raies successives et former des mèches. ⑤

3. Important : tenir le peigne en main de telle sorte que le manche incurvé soit orienté en direction opposée à la tête. Ainsi, les poux et lentes peuvent être retirés de manière optimale. ⑥

4. Commencer au niveau du cuir chevelu et faire glisser le peigne lentement jusqu'aux pointes, mèche par mèche. ⑦

5. Après chaque passage du peigne, contrôler la présence éventuelle de poux ou de lentes sur le peigne et le nettoyer soigneusement avec un mouchoir en papier. ⑧

Remarque : les lentes qui restent dans les cheveux après un traitement complet anti-poux, comme NYDA®, sont la plupart du temps mortes et ne sont plus contagieuses.

Dernière mise à jour de la notice : Juillet 2017

Licencié :

G. Pohl-Boskamp GmbH & Co. KG

Kieler Strasse 11

25551 Hohenlockstedt, Allemagne

Fabricant :

KSL Consulting ApS

Lejrvej 17, 1.

3500 Værløse, Danemark

www.nyda.com

Español

Estimados padres,

Lean cuidadosamente las instrucciones antes del uso de este producto. Contiene información importante acerca de su uso. Si tienen cualquier duda o no están seguros de algo, pregunten a su médico o farmacéutico.

Uso de la lendrera NYDA®

Lo que se busca:

Piojos: de color gris o marrón, tienen el tamaño aproximado de una semilla de sésamo. ①

Ninfas: piojos recién salidos del huevo. ②

Liendres: de color blanco o marrón, los huevos de los piojos son aproximadamente del tamaño de un grano de arena. A diferencia de la caspa que se desprende con facilidad, la liendre está fuertemente adherida. ③

Diagnóstico:

Examinen con la lendrera NYDA® a todos los miembros de la familia por si tuvieran piojos y ninfas vivos. Siga las instrucciones como están especificadas en la etiqueta del peine.

Tratamiento:

Si se confirma la presencia de piojos es esencial iniciar un tratamiento con un producto pediculicida eficaz, como NYDA®, para combatir los piojos y las liendres. NYDA® es muy eficaz y tiene una buena tolerancia. Después de dejar actuar la loción NYDA® el tiempo indicado, pueden retirarse los piojos y las liendres muertos con la lendrera.

Información sobre el pediculicida NYDA®

NYDA® es un producto a base de dimeticona.

NYDA® es un pediculicida de acción física para el tratamiento de la infestación de piojos de la cabeza (pediculosis capitis).

NYDA® penetra profundamente en el sistema respiratorio de los piojos, las ninfas y los huevos desplazando el oxígeno y finalmente cerrando los conductos respiratorios. Como consecuencia los parásitos mueren asfixiados.

Si se utiliza como se indica, NYDA® no solo eliminará los piojos adultos, sino también sus formas previas de ninfas y liendres.

Uso de la lendrera NYDA®:

1. Peine el pelo con cuidado para eliminar cualquier enredo. ④

2. Divida el pelo en partes y cada parte en finos mechones. ⑤

3. Importante: Sujete la lendrera NYDA® con la mano de modo que el mango angulado esté alejado de la cabeza. Es la manera más efectiva de eliminar los piojos y liendres. ⑥

4. Peine cada mechón por separado y lleve las púas del peine tan cerca del cuero cabelludo como le sea posible pase el peine de la raíz a la punta del pelo. ⑦

5. Después de cada pasada, revise si hay piojos o liendres en el peine. Limpie el peine por completo y quite los piojos y las liendres con una toalla de papel. ⑧

Nota: Las liendres que quedan en el pelo mueren pasadas unas horas después de la aplicación del pediculicida NYDA® y no son contagiosas.

Fecha de la información: julio 2017

Titular de la licencia:

G. Pohl-Boskamp GmbH & Co. KG

Kieler Strasse 11

25551 Hohenlockstedt, Alemania

Fabricante:

KSL Consulting ApS

Lejrvej 17, 1.

3500 Værløse, Dinamarca

www.nyda.com

العربية

الوالدين الأعزاء،

الرجاء قراءة هذه النشرة بعناية لاحتوائها على معلومات هامة يجب العمل بها عند استخدام هذا الجهاز الطبي.

استعمال مشط نايدا للقمم

مالذي تبحث عنه؟

① **القمم:** رمادي إلى بني في حجم بذر السمسم.

② **اليرقات:** بيض قمل قفس حديثاً.

بيض القمل: لونه أبيض إلى بني بياضوي الشكل في حجم حبة الرمل. وعلى عكس القشرة فانه يلتصق في الشعر بشدة. ③

التشخيص:

قم بفحص فروة الرأس لكل فرد في العائلة لمعرفة ما اذا كان بها قمل ويرقات عن طريق مشط نايدا للقمم وبيض القمل حسب تعليمات الاستخدام.

العلاج:

اذا اكتشفت الإصابة بالقمل فمن الضروري أن تبدأ العلاج بمنتج فعال في القضاء على القمل مثل نايدا لمكافحة القمل وبيض القمل. إن نايدا فعال جداً وأمن. بعد فترة الحضانة الأولى لنايدا يمكن تمشيط القمل وبيض القمل الميت والتخلص منه بواسطة مشط قمل الرأس.

معلومات موجزة عن منتج نايدا لقمل الرأس

المكون الأساسي لبند نايدا دايمتيكون.

يستخدم نايدا في العلاج الطبيعي لفروة الرأس في حالة الإصابة بالقمل.

يسهل نايدا بعمق إلى الجهاز التنفسي للقمل والحشرات والبيض ويزيح الأكسجين ثم يسد فتحات التنفس وهذا يؤدي إلى إختناق جميع مراحل النمو.

إذا تم استخدام نايدا حسب التعليمات فإنه يكون فعال في القضاء على القمل وكذلك اليرقات والبيض.

استخدام مشط نايدا للقمم وبيض القمل:

١- مشط الشعر بعناية للتخلص من أي تشابك. ④

٢- ثم قسم الشعر إلى أجزاء متعددة وقسم كل جزء إلى خصل رفيعة. ⑤

٣- هام: امسك المشط في يدك بحيث يكون المقبض المائل متجه بعيداً عن الرأس. ⑥

٤- مشط كل خصلة على حدة. قم بالتمشيط ببطء من جذور الشعر حتى أطرافه بحيث تبدأ من أقرب ما يمكن لفروة الرأس. ⑦

٥- قم بتنظيف المشط من القمل والبيض بعد كل خصلة ونظفه بعناية. ⑧

ملاحظه: إذا تبقى بيض في الشعر بعد اتمام العلاج بواسطة مشط نايدا للقمم فإنه يكون ميت وغير ناقل للعدوى.

تاريخ المعلومات: يوليو 2017

الموزع / Distributed by:

Abdulrehman Algosaihi G.T.C., Algosaihi Building,
King Abdul Aziz Avenue, Riyadh 11411, Saudi Arabia

صاحب الرخصة / Licensee:

G. Pohl-Boskamp GmbH & Co. KG, Kieler Strasse 11,
25551 Hohenlockstedt, Germany

المصنع / Manufactured by:

KSL Consulting ApS, Lejrvej 17, 1., 3500 Værløse, Denmark

www.nyda.com



Hersteller
Manufactured by

Fabrikant
Fabricant

Fabricante
Manufactured by /

المصنع /



2178500M2/4